

**N** SERIES  
**FREUD**

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Marvin Kren | Benjamin Hessler | Stefan Brunner

**EPISODIO 1.01**

**"Hysteria"**

Lottando con la sua carriera e bevendo cocaina, Freud è coinvolto in un crimine raccapricciante, poi in una seduta esclusiva guidata da un sensazionale ipnotico.

**SCRITTO DA:**

Stefan Brunner | Benjamin Hessler

**DIRETTO DA:**

Marvin Kren

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

15.3.2020

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

Robert Finster	...	Sigmund Freud
Ella Rumpf	...	Fleur Salomé
Georg Friedrich	...	Alfred Kiss
Christoph F. Krutzler	...	Franz Poschacher
Brigitte Kren	...	Lenore
Anja Kling	...	Sophia von Szápáry
Philipp Hochmair	...	Viktor von Szápáry
Mercedes Müller	...	Martha Bernays
Rainer Bock	...	Prof Theodor Meynert
Heinz Trixner	...	Feldmarschall Franz von Lichtenberg
Zuzana Zvonícková	...	Clara von Schönfeld
Lukas Thomas Watzl	...	Leopold von Schönfeld
Marisa Growaldt	...	Henriette von Schönfeld
Lukas Miko	...	Georg von Lichtenberg
Aaron Friesz	...	Oberleutnant Riedl
Noah Saavedra	...	Arthur Schnitzler
Stefan Konarske	...	Crown Prince Rudolf
Filip Kankovský	...	Szpilman
Johannes Krisch	...	Kaiser Franz Josef
Manuel Ossenkopf	...	Frantisek Mucha
Markus Schleinzer	...	Caspari
Viktor Antonio	...	Kanaljunge
Martin Zauner	...	Oskar Janecek
Merab Ninidze	...	Dr. Josef Breuer
Angelika Niedetzky	...	Anneli
Matthias Franz Stein	...	Heinz Konrad
Zoltán Durkó	...	Izom
Alina Fritsch	...	Fanny
Marie-Lou Sellem	...	Amalia Freud
Pavel Fieber	...	Jakob Freud
Nadiv Molcho	...	Eli Bernays
Daniela Golpashin	...	Anna Bernays
Magdalena Kronschläger	...	Elise
Martin Weinek	...	Herr Lauritz
Karl Welunschek	...	Herr Karl
Gábor Zelei	...	Szendery
Verena Wagner	...	Agathe
Adam Vacula	...	Junger Offizier
Karel Hermánek Jr.	...	Otto Kiss

1

00:00:06,760 --> 00:00:08,760  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:24,240 --> 00:00:28,040  
Ascolti la mia voce e guardi il pendolo.

3

00:00:30,560 --> 00:00:33,200  
Solo la mia voce e il pendolo.

4

00:00:35,840 --> 00:00:38,280  
Tutto il resto non esiste.

5

00:00:52,440 --> 00:00:57,200  
Lei ha perso la voce 30 anni fa,

6

00:00:57,280 --> 00:00:59,520  
il giorno in cui è morta  
sua figlia Josephine.

7

00:00:59,600 --> 00:01:00,640  
Dico bene?

8

00:01:04,080 --> 00:01:07,040  
È finita sotto una carrozza. Dico bene?

9

00:01:10,520 --> 00:01:11,720  
Quanti anni aveva?

10

00:01:16,960 --> 00:01:20,400  
Sette. Era piccola.

11

00:01:23,160 --> 00:01:25,160  
Quando lei ha ripreso conoscenza,

12

00:01:25,240 --> 00:01:28,040  
non ricordava l'incidente  
e aveva perso la voce?

13

00:01:29,160 --> 00:01:32,480  
Da allora, non ha più parlato. Dico bene?

14

00:01:37,600 --> 00:01:39,600  
Ora si trova là.

15

00:01:41,200 --> 00:01:44,880  
Quel giorno, in quel luogo,  
su quella strada.

16

00:01:51,640 --> 00:01:53,960  
Con che mano tiene quella di sua figlia?

17

00:02:01,280 --> 00:02:03,920  
Può sentire la mano di Josephine  
nella sua.

18

00:02:05,760 --> 00:02:08,000  
È piccola e calda.

19

00:02:13,080 --> 00:02:15,080  
Vede la carrozza avvicinarsi?

20

00:02:18,280 --> 00:02:20,200  
Cos'è successo dopo?

21

00:02:21,240 --> 00:02:24,720  
Tiene sua figlia per mano,  
la sta proteggendo.

22

00:02:29,800 --> 00:02:31,040  
Ha lasciato la presa?

23

00:02:34,520 --> 00:02:37,680  
E lei ha urlato,  
ma Josephine non l'ha sentita.

24

00:02:37,760 --> 00:02:40,680  
La sua voce non ha potuto salvarla.

25

00:02:42,080 --> 00:02:45,120  
Cosa le ha urlato? Lo urla ora.

26

00:02:46,080 --> 00:02:48,320

Josephine, fermati!

27

00:02:52,760 --> 00:02:54,000  
Magnifico.

28

00:02:58,080 --> 00:03:00,360  
È già piuttosto credibile.

29

00:03:02,080 --> 00:03:04,680  
L'orologio come pendolo  
davanti alla faccia aiuta?

30

00:03:04,760 --> 00:03:08,440  
Non mi importa.  
Ma sa cosa mi infastidisce?

31

00:03:10,440 --> 00:03:13,160  
Domani non sarà così buio.

32

00:03:15,600 --> 00:03:19,000  
Purtroppo.  
Potrebbe piangere un po', alla fine?

33

00:03:19,080 --> 00:03:19,960  
Piangere?

34

00:03:20,600 --> 00:03:21,440  
No.

35

00:03:22,760 --> 00:03:26,760  
- Per piangere, devo essere triste.  
- Ha perso sua figlia.

36

00:03:26,840 --> 00:03:28,880  
Non è vero. Non ho figli.

37

00:03:29,440 --> 00:03:30,480  
Mi ascolti, Dottore.

38

00:03:30,560 --> 00:03:32,000  
Faccio di tutto per lei.

39

00:03:32,080 --> 00:03:37,280  
Le lavo i vestiti, pulisco la casa,  
cucino e ora questo. È patetico!

40

00:03:38,280 --> 00:03:42,640  
E tolga quel quadro di mezzo!  
Lo appenda. È terribile tenerlo così.

41

00:03:42,720 --> 00:03:44,200  
Mi dispiace, Lenore.

42

00:03:45,080 --> 00:03:46,200  
Ok, niente lacrime.

43

00:03:47,480 --> 00:03:50,360  
Quante persone ci saranno domani?

44

00:03:50,440 --> 00:03:51,680  
Circa 30.

45

00:03:52,440 --> 00:03:55,000  
I più distinti medici di Vienna.

46

00:03:55,080 --> 00:03:56,520  
Tutti contro di me!

47

00:03:56,600 --> 00:03:57,560  
Non mi sorprende.

48

00:03:58,040 --> 00:04:00,200  
Metterà in piedi una buffonata.

49

00:04:01,880 --> 00:04:03,840  
L'ipnosi.

50

00:04:04,320 --> 00:04:06,200  
Una rivoluzione terapeutica.

51

00:04:07,640 --> 00:04:10,760  
Ovviamente viene derisa  
da quei medici arroganti...

52

00:04:12,480 --> 00:04:14,760  
Ma domani cambieremo le cose.

53

00:04:14,840 --> 00:04:17,200  
Dottore, non ci riesce.

54

00:04:17,680 --> 00:04:20,200  
Non mi ha ipnotizzata davvero.

55

00:04:20,760 --> 00:04:22,240  
Fingerò di esserlo.

56

00:04:23,320 --> 00:04:25,280  
Ce la farò. Sto imparando.

57

00:04:25,880 --> 00:04:27,720  
Ma non posso farlo così!

58

00:04:27,800 --> 00:04:30,520  
Per ipnotizzare qualcuno,

59

00:04:30,600 --> 00:04:32,480  
servono condizioni ottimali.

60

00:04:34,720 --> 00:04:37,760  
Lenore, venga. Riproviamo.

61

00:04:37,840 --> 00:04:38,720  
No!

62

00:04:41,080 --> 00:04:43,120  
Vuole anche lei della cocaina?

63

00:05:00,080 --> 00:05:03,440  
ISTERIA

64

00:05:04,000 --> 00:05:08,160  
La felicità è un uccello

65

00:05:08,760 --> 00:05:12,080  
Gentile ma timido

66

00:05:13,240 --> 00:05:15,280  
È difficile

67

00:05:15,360 --> 00:05:21,080  
Da afferrare e presto volerà via

68

00:05:22,400 --> 00:05:26,600  
Il cuore è la gabbia

69

00:05:27,640 --> 00:05:31,160  
E se distogli lo sguardo

70

00:05:31,960 --> 00:05:35,880  
La felicità è persa

71

00:05:36,720 --> 00:05:39,640  
Così come la serenità

72

00:05:46,840 --> 00:05:48,160  
Siamo la polizia.

73

00:06:16,720 --> 00:06:18,200  
Cos'è successo qui?

74

00:06:23,080 --> 00:06:26,880  
Ho sentito un urlo nella notte.

75

00:06:27,360 --> 00:06:29,520  
Ho pensato di venire a controllare.

76

00:06:32,200 --> 00:06:33,600  
È una prostituta?

77

00:06:33,680 --> 00:06:35,600  
No, viveva qui e basta.

78

00:06:36,040 --> 00:06:37,680  
Era una brava ragazza.



79

00:06:37,760 --> 00:06:39,240  
Glielo assicuro.

80

00:06:39,720 --> 00:06:41,040  
Non era pronta.

81

00:06:42,640 --> 00:06:45,280  
Parlava poco. Era sempre sola.

82

00:06:46,720 --> 00:06:47,920  
Non oggi.

83

00:06:49,000 --> 00:06:53,160  
Avete finito? Non posso  
tenere chiusa la casa tutta la notte!

84

00:06:53,240 --> 00:06:55,440  
- Poschacher, interrogalo.  
- Sì.

85

00:07:02,000 --> 00:07:03,000  
Allora...

86

00:07:04,480 --> 00:07:06,160  
Lei chi è?

87

00:07:08,400 --> 00:07:10,480  
Heinz Konrad, l'affittacamere.

88

00:07:10,560 --> 00:07:12,480  
Certo.

89

00:07:12,560 --> 00:07:15,520  
- Ha affittato anche lei?  
- Non sia insolente.

90

00:07:16,880 --> 00:07:18,080  
Lei è Anneli.

91

00:07:18,600 --> 00:07:19,480

Va bene.

92

00:07:19,560 --> 00:07:22,960  
Un'affittuaria, come la sig.na Horváth.

93

00:07:23,040 --> 00:07:24,680  
Come si chiamava la sig.na Horváth?

94

00:07:24,760 --> 00:07:25,640  
Steffi.

95

00:07:26,640 --> 00:07:29,000  
Chi c'era con lei? Avete visto qualcuno?

96

00:07:58,160 --> 00:08:03,280  
LINGUE DI GATTO  
CIOCCOLATINI

97

00:08:48,680 --> 00:08:50,760  
- Poschacher!  
- Che succede?

98

00:08:50,840 --> 00:08:51,960  
Vieni, presto!

99

00:08:54,720 --> 00:08:56,680  
- Che succede?  
- È ancora viva!

100

00:08:56,760 --> 00:08:57,600  
Cosa?

101

00:08:58,160 --> 00:09:00,320  
Pensi solo a respirare...

102

00:09:01,560 --> 00:09:03,280  
Dov'è il medico più vicino?

103

00:09:22,560 --> 00:09:25,640  
Buonasera dott. Freud.  
Per l'ultima volta: l'affitto!

104

00:09:25,720 --> 00:09:30,480  
Di ottobre, novembre e dicembre  
più gli interessi!

105

00:09:30,560 --> 00:09:31,680  
Lo avrà presto.

106

00:09:32,480 --> 00:09:34,400  
È arrivata una lettera per me?

107

00:09:39,040 --> 00:09:40,840  
Non dimentichi l'affitto!

108

00:09:41,600 --> 00:09:42,520  
Lo avrà presto.

109

00:09:50,720 --> 00:09:53,320  
Oh, Martha, mia principessa.

110

00:09:54,000 --> 00:09:58,680  
Quando ti vedrò,  
ti bacerò e diventerai rossa.

111

00:09:59,600 --> 00:10:03,840  
Se ti comporterai male,  
vedrai chi è più forte.

112

00:10:04,360 --> 00:10:10,640  
Una ragazzina che mangia come un uccellino  
o un losco figuro che assume cocaina.

113

00:10:10,720 --> 00:10:11,560  
COCAINA

114

00:10:16,480 --> 00:10:20,360  
Caro Siggì, chi mi crede  
una debole ragazzina ci vede poco.

115

00:10:20,840 --> 00:10:23,040  
La cocaina ha effetti collaterali?

116

00:10:23,120 --> 00:10:26,520  
O sei diventato improvvisamente cieco  
all'apice della tua virilità?

117

00:10:27,360 --> 00:10:31,120  
Secondo l'almanacco medico di mia madre,  
tra le cause c'è la masturbazione.

118

00:10:32,000 --> 00:10:34,240  
Devo chiederle cosa significa.

119

00:10:46,880 --> 00:10:50,480  
Scherzi a parte, Siggi,  
la mamma mi ha ammonita.

120

00:10:51,040 --> 00:10:55,560  
La solita filippica.  
Lo studio, il denaro e il nostro futuro.

121

00:10:56,400 --> 00:11:00,200  
Al momento non acconsente  
al nostro matrimonio, amore mio.

122

00:11:00,280 --> 00:11:01,840  
L'idea mi è insopportabile.

123

00:11:02,320 --> 00:11:03,840  
Dover aspettare ancora.

124

00:11:03,920 --> 00:11:07,680  
Mi hai scritto che terrai  
una presentazione che cambierà tutto.

125

00:11:09,800 --> 00:11:13,160  
Ehilà! Aprite!

126

00:11:13,240 --> 00:11:15,680  
- Ehilà!  
- Sto arrivando!

127

00:11:15,760 --> 00:11:18,400  
- Sveglierà l'intero stabile.  
- Apra la porta!

128

00:11:18,480 --> 00:11:19,800  
Sì, che succede?

129

00:11:19,880 --> 00:11:21,480  
- È lei il medico?  
- Sì.

130

00:11:22,800 --> 00:11:24,680  
- Dove la mettiamo?  
- Ma...

131

00:11:25,600 --> 00:11:27,720  
- Signori...  
- Forza!

132

00:11:30,000 --> 00:11:31,200  
Aspettate!

133

00:11:37,680 --> 00:11:40,400  
Che le prende? Faccia qualcosa!

134

00:11:41,560 --> 00:11:43,360  
Fermiamo l'emorragia! Prenda quei teli.

135

00:11:43,440 --> 00:11:46,200  
Non svenga.

136

00:11:46,280 --> 00:11:50,120  
- Dov'è la ferita?  
- Ha tagli profondi all'inguine!

137

00:11:52,760 --> 00:11:55,000  
Che le succede? Faccia qualcosa!

138

00:11:55,080 --> 00:11:56,920  
Mi guardi. Resti calma.

139

00:11:57,760 --> 00:11:58,720  
Mi guardi.

140

00:12:11,960 --> 00:12:12,840  
È troppo tardi.

141

00:12:14,920 --> 00:12:16,320  
Aveva un'emorragia interna.

142

00:12:16,880 --> 00:12:20,080  
Neppure un bravo chirurgo  
avrebbe potuto salvarla.

143

00:12:20,160 --> 00:12:22,520  
E lei ha il coraggio di definirsi dottore?

144

00:12:25,200 --> 00:12:26,400  
Cos'è successo?

145

00:12:37,720 --> 00:12:39,200  
Dannazione!

146

00:12:45,960 --> 00:12:47,800  
E...

147

00:12:47,880 --> 00:12:49,360  
Manderò qualcuno a prenderla.

148

00:12:50,680 --> 00:12:51,720  
Dottore.

149

00:12:55,040 --> 00:12:55,920  
Ma...

150

00:12:57,240 --> 00:12:58,120  
Signori!

151

00:13:01,800 --> 00:13:02,640  
Signori.

152

00:13:03,600 --> 00:13:05,080  
Non farete sul serio!

153

00:13:05,560 --> 00:13:06,840

Ispettore!

154

00:13:11,920 --> 00:13:13,360  
Il Quinto Reggimento?

155

00:13:14,520 --> 00:13:15,400  
Ne è sicuro?

156

00:13:17,000 --> 00:13:19,800  
Ho abbottonato quell'uniforme per 20 anni.

157

00:13:19,880 --> 00:13:21,720  
La ragazza era una prostituta.

158

00:13:22,520 --> 00:13:24,240  
Chiunque poteva perdere il bottone.

159

00:13:24,320 --> 00:13:26,160  
Non lo era. Viveva lì e basta.

160

00:13:26,240 --> 00:13:27,560  
Chi gliel'ha detto?

161

00:13:33,880 --> 00:13:35,520  
Era una brava ragazza.

162

00:13:38,840 --> 00:13:41,240  
Sarà rimasta affascinata da un ufficiale.

163

00:13:42,400 --> 00:13:44,800  
La tipica storia noiosa.

164

00:13:47,080 --> 00:13:50,440  
L'ufficiale l'ha accoltellata a morte.  
Non mi sembra noiosa.

165

00:13:50,920 --> 00:13:52,400  
E lei come lo sa?

166

00:13:53,360 --> 00:13:55,960  
In quella casa gira un sacco di gentaglia.

167

00:13:56,720 --> 00:13:58,200  
Potrebbe essere stato chiunque.

168

00:13:59,080 --> 00:14:00,640  
Non è un indizio sufficiente.

169

00:14:20,400 --> 00:14:21,360  
Di qua.

170

00:14:34,840 --> 00:14:35,800  
Freud!

171

00:14:37,440 --> 00:14:38,480  
Arthur?

172

00:14:39,120 --> 00:14:40,760  
La serata...

173

00:14:42,360 --> 00:14:43,760  
Cos'è successo?

174

00:14:44,800 --> 00:14:45,680  
Un decesso.

175

00:14:46,400 --> 00:14:48,320  
Lo vedo. I dettagli?

176

00:14:48,400 --> 00:14:50,920  
Non stimolerò le tue fantasie morbose.

177

00:14:51,000 --> 00:14:52,280  
Invece lo farai!

178

00:14:53,360 --> 00:14:56,400  
La carrozza ci aspetta.  
Andiamo. Inizia a mezzanotte.

179

00:14:57,480 --> 00:14:58,400  
Buonanotte.



180

00:14:59,600 --> 00:15:01,760  
Schnitzler, guardati intorno.

181

00:15:02,280 --> 00:15:05,880  
Devo essere riposato  
per la presentazione di domani.

182

00:15:05,960 --> 00:15:09,240  
Sono settimane che mi do da fare  
per essere a quel tavolo.

183

00:15:09,320 --> 00:15:10,800  
Devo favori a mezza città.

184

00:15:10,880 --> 00:15:13,200  
Tanto non dormiresti comunque.

185

00:15:13,680 --> 00:15:14,920  
Hai assunto della cocaina.

186

00:15:22,440 --> 00:15:24,720  
- Buonasera, sig. Schnitzler!  
- Salve.

187

00:15:24,800 --> 00:15:26,080  
Conosci tutti quanti?

188

00:15:26,760 --> 00:15:28,520  
L'importante è che loro conoscano me.

189

00:15:43,960 --> 00:15:44,880  
Henriette.

190

00:15:45,560 --> 00:15:46,400  
Certo.

191

00:15:47,760 --> 00:15:50,440  
Henriette, Clara, Leopold.

192

00:15:57,520 --> 00:15:58,400  
Tu!

193

00:16:20,040 --> 00:16:22,920  
Eccoli. Gli Szápáry.

194

00:16:23,000 --> 00:16:23,920  
Come sto?

195

00:16:24,400 --> 00:16:27,800  
- Henriette! Buonasera, sig.na Clara.  
- Più carino di una scimmia.

196

00:16:27,880 --> 00:16:29,000  
Buonasera.

197

00:16:29,080 --> 00:16:31,440  
Cosa ci fa lui qui?  
Non è certo dotato di fantasia.

198

00:16:31,520 --> 00:16:33,280  
- Leopold!  
- È un tuo amico?

199

00:16:33,360 --> 00:16:36,000  
Tutt'altro. Un collega dell'ospedale.

200

00:16:36,640 --> 00:16:38,800  
Com'è legato all'isterica? È sua madre?

201

00:16:38,880 --> 00:16:39,960  
Tutto torna.

202

00:16:40,040 --> 00:16:41,720  
Arthur Schnitzler, il poeta!

203

00:16:42,320 --> 00:16:43,480  
Conte e contessa!

204

00:16:43,560 --> 00:16:45,160  
Che onore.

205

00:16:46,440 --> 00:16:49,440

Il mio accompagnatore, il dott. Freud.  
Un medico, come me.

206

00:16:50,000 --> 00:16:53,640  
Un neurologo. Ricercatore e ribelle.

207

00:16:53,720 --> 00:16:58,960  
Benvenuto, Dottore. Beva qualcosa  
mentre le rubo il suo amico poeta.

208

00:16:59,040 --> 00:17:00,080  
Venga!

209

00:17:05,880 --> 00:17:07,800  
Ricercatore e ribelle?

210

00:17:08,320 --> 00:17:09,360  
Un emarginato.

211

00:17:10,920 --> 00:17:12,360  
Allora qui si sentirà a casa.

212

00:17:13,040 --> 00:17:15,800  
Sono ungherese e vivo a Vienna.  
Tutt'al più vengo tollerata.

213

00:17:16,360 --> 00:17:17,200  
Tollerata?

214

00:17:18,000 --> 00:17:19,680  
Siete l'ombelico del mondo.

215

00:17:21,520 --> 00:17:23,360  
Ha ragione. Dovrei esserne grata.

216

00:17:23,840 --> 00:17:27,040  
Mio padre guidò una sanguinosa sommossa  
contro l'Imperatore.

217

00:17:27,120 --> 00:17:28,040  
Allora vince lei.

218

00:17:28,600 --> 00:17:33,440  
Io sono solo un ebreo  
malvisto dall'ordine dei medici.

219

00:17:33,520 --> 00:17:34,800  
Un ciarlatano.

220

00:17:34,880 --> 00:17:37,560  
L'ordine dei medici dovrà adeguarsi.

221

00:17:38,120 --> 00:17:39,960  
È ciò che auspico.

222

00:17:40,040 --> 00:17:41,920  
È il mio obiettivo.

223

00:17:50,760 --> 00:17:52,720  
Attenta, Clara. Un ebreo.

224

00:17:55,080 --> 00:17:57,240  
Dott. von Schönfeld.

225

00:17:58,600 --> 00:17:59,840  
- Buonasera.  
- Signorina.

226

00:18:00,720 --> 00:18:02,360  
Non mi sorprende vederla, Freud.

227

00:18:02,440 --> 00:18:04,320  
La magia la affascina.

228

00:18:04,400 --> 00:18:06,480  
E lei ha accompagnato sua madre.

229

00:18:06,560 --> 00:18:08,160  
Come fa sempre, immagino.

230

00:18:08,720 --> 00:18:11,400  
Ha già visto  
l'elenco delle presentazioni di domani?

231  
00:18:11,480 --> 00:18:12,880  
Parlerà subito dopo di me.

232  
00:18:12,960 --> 00:18:14,840  
Che onore, per lei.

233  
00:18:18,720 --> 00:18:20,320  
È giunto il momento!

234  
00:18:20,400 --> 00:18:22,960  
Ci servono 12 volontari.

235  
00:18:23,640 --> 00:18:24,480  
- Io!  
- Uno!

236  
00:18:24,560 --> 00:18:26,080  
- Eccomi!  
- Due!

237  
00:18:26,160 --> 00:18:28,120  
Clara, tre!

238  
00:18:28,680 --> 00:18:30,000  
Chi altri?

239  
00:18:37,640 --> 00:18:39,320  
Tenetevi tutti per mano.

240  
00:18:43,800 --> 00:18:44,840  
Anche voi, per favore.

241  
00:18:46,680 --> 00:18:48,000  
Forza, su.

242  
00:18:49,400 --> 00:18:55,320  
Prima che il giorno finisca

243  
00:18:56,320 --> 00:19:01,920  
Creatore del mondo, preghiamo

244

00:19:02,480 --> 00:19:08,800  
Che col Tuo consueto aiuto, Tu...

245

00:19:08,880 --> 00:19:09,800  
Silenzio!

246

00:19:22,360 --> 00:19:23,440  
Henriette.

247

00:19:24,320 --> 00:19:25,320  
Robert?

248

00:19:33,360 --> 00:19:35,200  
È tuo padre.

249

00:19:39,720 --> 00:19:40,800  
Figlia mia...

250

00:19:40,880 --> 00:19:42,000  
Papà?

251

00:19:42,960 --> 00:19:46,400  
Clara, eri così piccola.

252

00:19:48,760 --> 00:19:50,440  
Ti ricordi di me?

253

00:19:59,720 --> 00:20:02,920  
Perché ci hai lasciati?

254

00:20:04,480 --> 00:20:07,200  
Senza una lettera d'addio!

255

00:20:17,560 --> 00:20:19,600  
Non potevo continuare a vivere.

256

00:20:20,960 --> 00:20:22,960  
Non è stata colpa tua.

257

00:20:26,160 --> 00:20:29,200  
Henri, fiore della mia vita.

258

00:20:31,600 --> 00:20:32,680  
Perdonami.

259

00:20:35,680 --> 00:20:36,600  
Sciocchezze!

260

00:21:41,200 --> 00:21:42,040  
Clara?

261

00:22:24,120 --> 00:22:24,960  
Clara?

262

00:23:22,160 --> 00:23:23,080  
Fleur!

263

00:23:26,400 --> 00:23:27,280  
Chiedo scusa.

264

00:23:27,360 --> 00:23:28,960  
Forza, aiutatemi.

265

00:23:32,560 --> 00:23:36,960  
L'esatto livello di atrofia cerebrale  
può essere valutato solo successivamente.

266

00:23:37,520 --> 00:23:42,880  
D'ora in poi farò riferimento  
agli studi del dott. Meynert...

267

00:23:42,960 --> 00:23:44,360  
L'ha detto.

268

00:23:44,440 --> 00:23:45,480  
Idiota!

269

00:23:45,560 --> 00:23:47,400  
È così che si sopravvive, Sigmund.

270

00:23:47,880 --> 00:23:50,160  
Che tipo di ipnosi adotterà?

271

00:23:55,520 --> 00:23:57,720  
So che lei preferisce quella tattile.

272

00:23:57,800 --> 00:24:00,720  
È più semplice e funziona più spesso.

273

00:24:00,800 --> 00:24:03,240  
Breuer, la prego.

274

00:24:03,720 --> 00:24:05,440  
Così mi rende nervoso.

275

00:24:05,520 --> 00:24:07,640  
Li abbracci. Danzi con loro.

276

00:24:08,320 --> 00:24:10,080  
E prenda lentamente il comando.

277

00:24:11,080 --> 00:24:13,680  
Non voglio prendere lentamente il comando.

278

00:24:14,160 --> 00:24:16,840  
Tutto questo è sbagliato e deve finire.

279

00:24:19,320 --> 00:24:20,800  
Mazel tov, amico mio.

280

00:24:23,480 --> 00:24:26,920  
- Una tecnica per l'ipnosi.  
- Ora sono curioso.

281

00:24:29,000 --> 00:24:30,520  
Sono il dott. Sigmund Freud.

282

00:24:30,600 --> 00:24:33,480  
Ho aperto di recente il mio studio.

283

00:24:33,560 --> 00:24:37,680



Lavoro anche part-time  
nel reparto psichiatrico del policlinico,

284

00:24:37,760 --> 00:24:40,160  
sotto la guida  
del professor Theodor Meynert.

285

00:24:41,120 --> 00:24:42,080  
Era il mio docente.

286

00:24:43,360 --> 00:24:46,960  
Un anno fa, sono stato a Parigi  
per il mio percorso di studi.

287

00:24:47,920 --> 00:24:49,960  
All'Hôpital de la Salpêtrière.

288

00:24:50,880 --> 00:24:54,400  
Ho collaborato con successo  
col dott. Jean-Martin Charcot.

289

00:24:55,680 --> 00:24:59,040  
Ideatore della terapia dell'ipnosi  
contro l'isteria.

290

00:24:59,120 --> 00:25:01,920  
Lui la chiama terapia, io teatro.

291

00:25:04,480 --> 00:25:09,440  
I risultati ottenuti  
da Charcot dimostrano...

292

00:25:12,120 --> 00:25:14,560  
che l'osservazione  
che mi è stata mossa è errata.

293

00:25:18,600 --> 00:25:19,960  
Fa sul serio?

294

00:25:21,520 --> 00:25:26,360  
L'isteria, spesso incompresa  
e multi-sfaccettata,

295

00:25:26,440 --> 00:25:28,960  
non è una malattia del cervello.

296

00:25:29,600 --> 00:25:32,280  
E di certo non è  
una richiesta d'attenzione.

297

00:25:33,000 --> 00:25:36,800  
È un'emanazione  
di ciò che io chiamo inconscio.

298

00:25:37,800 --> 00:25:40,360  
Non ascolterò altre idiozie.  
Arrivederci, signori.

299

00:25:43,720 --> 00:25:46,480  
TECNICA PER L'IPNOSI

300

00:25:57,160 --> 00:25:58,240  
Io sono una casa.

301

00:25:59,840 --> 00:26:02,040  
Dentro di me è buio.

302

00:26:03,240 --> 00:26:06,440  
La mia coscienza è una luce solitaria.

303

00:26:07,240 --> 00:26:08,840  
Una candela esposta al vento.

304

00:26:10,200 --> 00:26:11,160  
Sfarfalla.

305

00:26:13,400 --> 00:26:15,720  
A volte qui e a volte lì.

306

00:26:17,640 --> 00:26:19,840  
Tutto il resto è in ombra.

307

00:26:20,320 --> 00:26:24,040  
Tutte le altre cose sono nell'inconscio.

308

00:26:26,960 --> 00:26:28,280

Ma ci sono comunque.

309

00:26:29,120 --> 00:26:30,400

Le altre stanze.

310

00:26:32,600 --> 00:26:35,960

Nicchie, corridoi, scale e porte.

311

00:26:36,560 --> 00:26:37,640

Sono sempre lì.

312

00:26:39,680 --> 00:26:44,640

E ciò che abbiamo dentro  
e si aggira in noi...

313

00:26:45,680 --> 00:26:47,480

è sempre presente.

314

00:26:49,280 --> 00:26:51,840

Agisce e vive.

315

00:26:52,720 --> 00:26:54,480

Dentro di me.

316

00:26:55,040 --> 00:26:59,560

Istinto, eros e tabù.

317

00:27:00,200 --> 00:27:01,640

Pensieri proibiti.

318

00:27:02,720 --> 00:27:04,200

Desideri proibiti.

319

00:27:05,560 --> 00:27:09,480

Ricordi che non vogliamo vedere alla luce.

320

00:27:10,040 --> 00:27:12,360

Che abbiamo allontanato dalla luce.

321

00:27:12,920 --> 00:27:15,760  
Danzano intorno a noi nel buio.

322

00:27:16,880 --> 00:27:20,280  
Ci tormentano e ci pungolano.

323

00:27:21,000 --> 00:27:25,160  
Ci perseguitano e sussurrano.

324

00:27:26,720 --> 00:27:28,480  
Ci spaventano.

325

00:27:30,080 --> 00:27:31,920  
Ci fanno stare male.

326

00:27:32,880 --> 00:27:35,000  
Ci rendono isterici.

327

00:27:39,960 --> 00:27:43,280  
La sig.ra L. è una paziente  
del mio studio privato.

328

00:27:44,200 --> 00:27:46,480  
È muta da 30 anni.

329

00:27:47,360 --> 00:27:51,080  
Ha una paralisi alle corde vocali,  
ma non ci sono riscontri medici.

330

00:27:51,160 --> 00:27:54,320  
Nessuna causa fisiologica  
per cui non possa parlare.

331

00:27:54,840 --> 00:27:56,640  
Né una causa neurologica.

332

00:27:57,360 --> 00:27:59,120  
E ve lo dimostrerò subito.

333

00:27:59,680 --> 00:28:02,160  
Grazie alla terapia dell'ipnosi.

334

00:28:12,240 --> 00:28:14,240  
Ci siamo.

335

00:28:16,680 --> 00:28:18,040  
Ascolti la mia voce.

336

00:28:19,200 --> 00:28:20,640  
Guardi il pendolo.

337

00:28:21,200 --> 00:28:23,440  
Solo la mia voce e il pendolo.

338

00:28:25,160 --> 00:28:27,080  
Tutto il resto non esiste.

339

00:28:28,560 --> 00:28:32,680  
Esistono solo la mia voce e il pendolo.

340

00:28:41,040 --> 00:28:42,920  
Lei ha perso la voce

341

00:28:43,000 --> 00:28:46,080  
il giorno in cui è morta  
sua figlia Josephine, dico bene?

342

00:28:48,280 --> 00:28:50,480  
È finita sotto una carrozza, giusto?

343

00:28:51,880 --> 00:28:53,320  
Quanti anni aveva?

344

00:28:58,960 --> 00:29:00,000  
Sette.

345

00:29:01,040 --> 00:29:04,080  
Lei era presente, ma ha subito uno shock.

346

00:29:05,760 --> 00:29:10,280  
Quando ha ripreso conoscenza,  
non ricordava nulla e aveva perso la voce.

347

00:29:15,280 --> 00:29:17,880  
Ora si trova là.

348

00:29:20,080 --> 00:29:23,600  
Quel giorno, in quel luogo.

349

00:29:23,680 --> 00:29:25,200  
Su quella strada.

350

00:29:28,720 --> 00:29:31,080  
Con che mano tiene quella di sua figlia?

351

00:29:38,800 --> 00:29:41,240  
Può sentire la mano di Josephine  
nella sua.

352

00:29:42,080 --> 00:29:43,800  
Vede la carrozza avvicinarsi?

353

00:29:45,920 --> 00:29:47,760  
Sta proteggendo sua figlia.

354

00:29:47,840 --> 00:29:49,480  
La tiene per mano.

355

00:29:49,560 --> 00:29:50,760  
Cos'è successo?

356

00:29:58,280 --> 00:29:59,640  
Ha lasciato la presa.

357

00:30:01,680 --> 00:30:03,800  
Lei ha urlato,  
ma Josephine non l'ha sentita.

358

00:30:05,960 --> 00:30:07,920  
La sua voce non ha potuto salvarla.

359

00:30:10,760 --> 00:30:13,880  
Cosa le ha urlato? Lo urli ora!

360  
00:30:14,280 --> 00:30:15,600  
Jose...

361  
00:30:29,800 --> 00:30:31,000  
Dott. Freud!

362  
00:30:33,240 --> 00:30:35,520  
Forse dovrebbe darsi alla chimica.

363  
00:30:35,600 --> 00:30:38,840  
Ho sentito che stanno ancora cercando  
la pietra filosofale.

364  
00:30:39,400 --> 00:30:43,200  
Il dott. Freud ha appena dimostrato

365  
00:30:43,280 --> 00:30:47,840  
di non aver capito una cosa  
durante le mie lezioni.

366  
00:30:48,640 --> 00:30:55,320  
Lo spirito umano è l'emanazione  
dei processi fisici di un organo.

367  
00:30:55,880 --> 00:31:02,360  
Comprendere, curare e guarire quell'organo

368  
00:31:02,440 --> 00:31:07,440  
a livello fisico  
è compito della psichiatria.

369  
00:31:07,520 --> 00:31:09,440  
E di nient'altro!

370  
00:31:14,480 --> 00:31:16,200  
La lezione è finita.

371  
00:31:21,400 --> 00:31:22,600  
Voglio andarmene.

372

00:31:23,760 --> 00:31:24,920  
Mi conceda un minuto.

373  
00:31:30,280 --> 00:31:32,320  
Signora, aspetti!

374  
00:31:39,200 --> 00:31:40,120  
Era...

375  
00:31:42,440 --> 00:31:43,880  
una prostituta?

376  
00:31:45,680 --> 00:31:48,520  
Ma aveva un amante, e lo stiamo cercando.

377  
00:31:50,880 --> 00:31:53,360  
Non ci parlavamo da tanto.

378  
00:31:54,200 --> 00:31:57,080  
Ma mi aveva detto  
di stare con un ufficiale.

379  
00:31:57,960 --> 00:31:59,360  
Sa come si chiama?

380  
00:32:03,080 --> 00:32:03,960  
Georg.

381  
00:32:05,040 --> 00:32:06,520  
Mi ha parlato di un certo Georg.

382  
00:32:10,600 --> 00:32:12,080  
Non conosco il cognome.

383  
00:32:14,320 --> 00:32:15,560  
Le mie condoglianze.

384  
00:33:08,560 --> 00:33:09,760  
Papà?

385  
00:33:58,480 --> 00:34:00,360



Capita quando si è sonnambuli.

386

00:34:00,920 --> 00:34:02,520  
Di sognare di essere svegli.

387

00:34:02,600 --> 00:34:04,320  
Sto impazzendo.

388

00:34:04,400 --> 00:34:05,240  
No.

389

00:34:06,480 --> 00:34:07,440  
Ci sono io.

390

00:34:11,200 --> 00:34:12,760  
Quella bambina. Clara.

391

00:34:13,960 --> 00:34:16,320  
Hai sempre provato certe cose.

392

00:34:17,840 --> 00:34:19,200  
Più di chiunque altro.

393

00:34:22,080 --> 00:34:24,120  
Stavolta è stato diverso.

394

00:34:25,640 --> 00:34:27,240  
L'ho visto.

395

00:34:28,560 --> 00:34:30,440  
Ero con lei.

396

00:34:30,520 --> 00:34:31,560  
Al buio.

397

00:34:32,200 --> 00:34:33,520  
Guardami.

398

00:34:35,240 --> 00:34:36,280  
Sono qui.

399  
00:34:42,480 --> 00:34:44,240  
Ora dormi.

400  
00:35:04,520 --> 00:35:06,600  
Sarò sempre con te.

401  
00:35:18,600 --> 00:35:20,000  
Presentat'arm! Uno, due!

402  
00:35:21,760 --> 00:35:23,200  
Fucile giù! Uno, due!

403  
00:35:24,840 --> 00:35:26,320  
Fucile su! Uno, due!

404  
00:35:27,440 --> 00:35:29,640  
Fucile giù! Uno, due!

405  
00:35:33,840 --> 00:35:35,680  
Eri con Steffi ieri sera, vero?

406  
00:35:36,160 --> 00:35:37,680  
Avevi detto di volerla vedere.

407  
00:35:40,480 --> 00:35:42,440  
Sì, ero con lei.

408  
00:35:46,440 --> 00:35:48,240  
Spero che impicchino quel bastardo.

409  
00:35:51,000 --> 00:35:53,880  
Ero con lei.  
Le ho portato dei cioccolatini.

410  
00:36:03,000 --> 00:36:04,320  
Non è colpa tua.

411  
00:36:04,400 --> 00:36:05,480  
Io...

412

00:36:07,720 --> 00:36:08,720  
Io...

413  
00:36:17,760 --> 00:36:19,200  
Le ho portato i cioccolatini.

414  
00:36:21,920 --> 00:36:23,560  
E sono tornato qui.

415  
00:36:30,040 --> 00:36:31,080  
Georg?

416  
00:36:36,080 --> 00:36:38,280  
- Butta fuori tutto.  
- Sto bene.

417  
00:36:44,840 --> 00:36:46,840  
Cosa significa che sei tornato qui?

418  
00:36:54,880 --> 00:36:56,240  
Io...

419  
00:37:01,560 --> 00:37:03,560  
ho...

420  
00:37:27,320 --> 00:37:28,280  
Chi è?

421  
00:37:29,360 --> 00:37:30,360  
Avanti!

422  
00:37:44,640 --> 00:37:46,000  
Sono stato uno stupido.

423  
00:37:47,600 --> 00:37:49,160  
Avevo una figlia.

424  
00:37:51,520 --> 00:37:53,080  
Come ha fatto?

425  
00:37:54,520 --> 00:37:56,240

Com'è possibile?

426

00:37:58,000 --> 00:37:59,520  
Quante volte abbiamo provato?

427

00:38:00,160 --> 00:38:03,600  
Quaranta, settanta volte.  
Conosceva la storia a memoria.

428

00:38:03,680 --> 00:38:06,320  
Era nel suo inconscio.

429

00:38:07,560 --> 00:38:11,320  
E sotto ipnosi ha vissuto  
quel falso ricordo come se fosse suo.

430

00:38:12,600 --> 00:38:14,520  
L'ho ipnotizzata.

431

00:38:15,160 --> 00:38:16,120  
Sul serio.

432

00:38:17,000 --> 00:38:18,200  
Sono in grado di farlo.

433

00:38:29,680 --> 00:38:31,600  
E sa come ho fatto, Lenore?

434

00:38:31,680 --> 00:38:33,600  
Toccandola.

435

00:38:33,680 --> 00:38:35,280  
Lo stimolo tattile.

436

00:38:35,360 --> 00:38:36,800  
Breuer aveva ragione.

437

00:38:36,880 --> 00:38:38,960  
L'ho convinta di avere una figlia.

438

00:38:39,040 --> 00:38:40,760

È una scoperta scientifica.

439

00:38:43,040 --> 00:38:45,040  
Ma nessuno lo saprà mai.

440

00:39:10,880 --> 00:39:11,760  
Ahi!

441

00:39:11,840 --> 00:39:13,680  
Non sia così severa, sig.ra Tobisch.

442

00:39:13,760 --> 00:39:19,360  
Faccio ciò che sua madre mi ha chiesto.

443

00:39:19,440 --> 00:39:22,680  
Le insegno a suonare il pianoforte.

444

00:39:22,760 --> 00:39:24,920  
Ma Clara non è un cavallo al maneggio.

445

00:39:25,000 --> 00:39:26,320  
È solo una bambina.

446

00:39:26,960 --> 00:39:28,520  
D'accordo.

447

00:39:29,400 --> 00:39:31,680  
Dall'inizio... per favore.

448

00:39:58,800 --> 00:40:01,560  
È contro le regole, Kiss!

449

00:40:11,760 --> 00:40:13,280  
Bella uniforme.

450

00:40:14,120 --> 00:40:14,960  
È nuova.

451

00:40:15,720 --> 00:40:17,160  
Se ne pentirà.

452

00:40:17,720 --> 00:40:19,840  
Quella vecchia era sporca di sangue?

453

00:40:20,520 --> 00:40:22,480  
Il sangue di quella bella ragazza.

454

00:40:23,280 --> 00:40:24,600  
Ma solo in parte.

455

00:40:25,320 --> 00:40:27,560  
La battaglia di Maglaj in Bosnia.

456

00:40:29,800 --> 00:40:31,480  
Siamo qui per quella.

457

00:40:31,560 --> 00:40:33,040  
Non per una prostituta morta.

458

00:40:33,840 --> 00:40:35,840  
Come si chiamava?

459

00:40:39,120 --> 00:40:40,760  
Ha chiesto il suo nome?

460

00:40:41,400 --> 00:40:44,400  
- Come si chiamava?  
- Ispettore!

461

00:40:44,480 --> 00:40:46,040  
Come si chiamava?

462

00:40:47,360 --> 00:40:48,360  
Kiss!

463

00:40:48,440 --> 00:40:52,600  
Fermo! Lasci andare subito  
Georg von Lichtenberg!

464

00:40:54,520 --> 00:40:58,880  
Quanto successo tra voi  
risale alla guerra.

465

00:40:59,920 --> 00:41:01,320  
La guerra è finita.

466

00:41:02,680 --> 00:41:05,080  
Non lavorerà più a questo caso!

467

00:41:06,160 --> 00:41:07,240  
Potete andare.

468

00:41:13,760 --> 00:41:14,600  
Venga con me.

469

00:41:21,960 --> 00:41:23,000  
Poschacher.

470

00:41:23,720 --> 00:41:25,080  
Si occupi di lui.

471

00:41:49,440 --> 00:41:50,400  
COCAINA

472

00:42:01,040 --> 00:42:01,880  
Guarda.

473

00:42:02,960 --> 00:42:04,440  
Il principe ereditario Rodolfo.

474

00:42:39,520 --> 00:42:40,920  
Pensieri proibiti.

475

00:42:42,400 --> 00:42:43,920  
Desideri proibiti.

476

00:42:45,600 --> 00:42:49,680  
Ricordi che non vogliamo vedere alla luce.

477

00:42:50,280 --> 00:42:52,640  
Che abbiamo allontanato dalla luce.

478

00:42:53,600 --> 00:42:56,640  
Ci tormentano e ci pungolano.

479

00:42:56,720 --> 00:42:58,040  
Ci perseguitano.

480

00:42:59,160 --> 00:43:02,200  
Sussurrano e ci spaventano.

481

00:43:03,160 --> 00:43:04,520  
Ci fanno stare male.

482

00:43:22,080 --> 00:43:23,160  
Vieni.

483

00:43:39,560 --> 00:43:42,400  
Curare il principe ereditario.

484

00:43:42,880 --> 00:43:44,640  
Diventeresti ricco.

485

00:43:46,520 --> 00:43:49,000  
Credi che cerchi un neurologo?

486

00:43:50,480 --> 00:43:52,640  
La sua vita gli dà sicuramente sui nervi.

487

00:43:54,160 --> 00:43:56,800  
Da quando è nato, tutti lo fissano.

488

00:44:14,440 --> 00:44:15,440  
Cambio di programma.

489

00:44:26,680 --> 00:44:28,040  
Un po' più in basso.

490

00:44:47,480 --> 00:44:49,240  
- Sì?  
- Arthur?

491

00:44:49,960 --> 00:44:51,400



Possiamo andarcene, ora?

492

00:44:51,960 --> 00:44:53,320  
È solo l'inizio.

493

00:44:57,120 --> 00:44:58,080  
Ci siamo, Victor?

494

00:45:00,240 --> 00:45:01,840  
Abbiamo finito!

495

00:45:06,360 --> 00:45:07,320  
Bravi!

496

00:45:07,400 --> 00:45:09,240  
Una meritata pausa!

497

00:45:10,960 --> 00:45:12,480  
La belladonna!

498

00:45:16,000 --> 00:45:18,600  
- Ora possiamo andarcene?  
- È solo l'inizio.

499

00:45:18,680 --> 00:45:20,360  
Mi metti in imbarazzo.

500

00:45:20,440 --> 00:45:23,040  
Dovevo vestirmi diversamente?

501

00:45:23,120 --> 00:45:25,800  
- Salute!  
- Salute!

502

00:45:47,640 --> 00:45:49,840  
Salute!

503

00:45:51,360 --> 00:45:53,360  
- Salute!  
- Salute!

504

00:46:07,120 --> 00:46:08,080  
Salute!

505  
00:46:39,240 --> 00:46:40,400  
Fuori!

506  
00:46:40,880 --> 00:46:42,160  
Esca subito!

507  
00:46:42,240 --> 00:46:43,600  
Mi scusi, cercavo...

508  
00:46:43,680 --> 00:46:46,280  
Sentiranno la sua mancanza nel salone.  
Arrivederci.

509  
00:46:46,360 --> 00:46:47,760  
Sto cercando l'uscita.

510  
00:46:54,840 --> 00:46:56,880  
Lei è il dott. Freud.

511  
00:46:59,160 --> 00:47:01,360  
Era qui ieri. Alla seduta spiritica.

512  
00:47:07,360 --> 00:47:10,480  
Scusi l'intrusione.

513  
00:47:12,800 --> 00:47:13,840  
Addio.

514  
00:47:15,720 --> 00:47:16,960  
Si sieda.

515  
00:47:29,880 --> 00:47:32,040  
Ieri era scettico.

516  
00:47:37,760 --> 00:47:39,640  
Non ho detto niente.

517  
00:47:41,560 --> 00:47:42,720

Sono una medium.

518

00:47:50,440 --> 00:47:51,800  
Non è vero.

519

00:47:51,880 --> 00:47:55,560  
Al massimo sa comprendere la natura umana.

520

00:47:57,800 --> 00:47:59,560  
È scettico.

521

00:48:02,840 --> 00:48:05,640  
Cosa ci fa qui da sola? Al buio?

522

00:48:06,920 --> 00:48:08,200  
Ha degli ospiti di là.

523

00:48:08,280 --> 00:48:10,680  
Sono ospiti del conte e della contessa.

524

00:48:12,600 --> 00:48:14,440  
Uno strano modo di passare il tempo.

525

00:48:17,280 --> 00:48:18,800  
Eravamo lì per quello.

526

00:48:20,000 --> 00:48:21,600  
Perché ha pianto?

527

00:48:26,920 --> 00:48:28,920  
Lei è un neurologo.

528

00:48:29,760 --> 00:48:30,600  
Giusto?

529

00:48:34,920 --> 00:48:35,920  
Mi dica...

530

00:48:38,160 --> 00:48:39,840  
qual è la sua diagnosi?

531

00:48:42,360 --> 00:48:45,480  
Ha visto cosa mi è accaduto  
durante la seduta.

532

00:48:47,360 --> 00:48:49,560  
Non faceva parte della messinscena?

533

00:48:57,600 --> 00:49:00,000  
Ho visto qualcosa.

534

00:49:02,840 --> 00:49:04,800  
E mi ha spaventata molto.

535

00:49:06,600 --> 00:49:08,560  
Il mio ricordo è incompleto.

536

00:49:10,080 --> 00:49:11,240  
Ho dei buchi temporali.

537

00:49:12,720 --> 00:49:13,760  
Dei vuoti?

538

00:49:16,680 --> 00:49:18,120  
Mi aiuterebbe?

539

00:49:20,080 --> 00:49:22,520  
Dott. Freud, neurologo, mi curi.

540

00:49:34,440 --> 00:49:36,080  
Ascolti la mia voce.

541

00:49:37,920 --> 00:49:39,480  
E guardi il pendolo.

542

00:49:42,040 --> 00:49:44,600  
Solo la mia voce e il pendolo.

543

00:49:47,000 --> 00:49:48,480  
Tutto il resto non esiste.

544

00:49:50,720 --> 00:49:52,160  
Si concentri!

545  
00:49:57,920 --> 00:49:58,760  
No...

546  
00:49:58,840 --> 00:50:01,960  
Guardare l'orologio non serve a niente.

547  
00:50:02,520 --> 00:50:04,120  
Finora ha funzionato?

548  
00:50:05,080 --> 00:50:06,960  
Ha mai ipnotizzato qualcuno?

549  
00:50:23,160 --> 00:50:24,520  
Chiuda gli occhi.

550  
00:50:42,960 --> 00:50:44,320  
Senta il mio tocco.

551  
00:50:48,320 --> 00:50:51,080  
Senta le onde attraversarle il corpo.

552  
00:50:52,440 --> 00:50:54,920  
Come quelle create  
da una pietra che cade nell'acqua.

553  
00:51:45,800 --> 00:51:46,960  
Sig.na Salomé?

554  
00:51:48,880 --> 00:51:49,960  
Sì?

555  
00:51:51,840 --> 00:51:54,280  
È di nuovo al tavolo  
della seduta spiritica.

556  
00:52:06,720 --> 00:52:07,920  
Cosa sta succedendo?

557

00:52:08,920 --> 00:52:09,840  
Clara?

558  
00:52:13,960 --> 00:52:15,160  
Seguo la bambina.

559  
00:52:16,400 --> 00:52:17,240  
Clara.

560  
00:52:27,040 --> 00:52:28,600  
Prende la porta.

561  
00:52:29,640 --> 00:52:31,000  
Dove sta andando?

562  
00:52:33,880 --> 00:52:35,320  
La segua.

563  
00:52:35,880 --> 00:52:37,400  
Non abbia paura.

564  
00:52:45,720 --> 00:52:46,840  
Dove si trova ora?

565  
00:52:46,920 --> 00:52:48,200  
Sono al canale.

566  
00:52:50,920 --> 00:52:52,240  
Il canale di Vienna.

567  
00:52:54,760 --> 00:52:56,120  
La segua.

568  
00:53:01,360 --> 00:53:02,600  
L'acqua.

569  
00:53:04,160 --> 00:53:05,600  
Sento scorrere l'acqua.

570  
00:53:14,280 --> 00:53:15,240  
Clara?

571  
00:53:17,760 --> 00:53:18,880  
Clara, fermati!

572  
00:54:06,560 --> 00:54:07,520  
Vedo...

573  
00:54:22,040 --> 00:54:23,080  
Sig.na Salomé?

574  
00:54:29,080 --> 00:54:29,960  
Si svegli!

575  
00:54:32,880 --> 00:54:35,760  
Sig.na Salomé, si svegli dall'ipnosi!

576  
00:54:35,840 --> 00:54:37,080  
Sig.na Salomé!

577  
00:54:39,800 --> 00:54:42,120  
- Che sta facendo?  
- Si svegli!

578  
00:54:42,200 --> 00:54:44,960  
- Portatelo via!  
- Ha una crisi isterica.

579  
00:54:45,440 --> 00:54:46,320  
Fuori!

580  
00:54:47,720 --> 00:54:50,040  
- Contessa, mi permetta di aiutarla!  
- Via!

581  
00:54:51,120 --> 00:54:52,240  
Fleur.

582  
00:54:52,320 --> 00:54:55,040  
Calmati.

583  
00:54:56,880 --> 00:54:58,280

Calmati, sono qui.

584

00:55:30,480 --> 00:55:31,600

Si fermi!



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.